

مذكرة تعاون في المجال الصحي
بين
وزارة الصحة والعمل والرفاهية باليابان
والمجلس الأعلى للصحة بدولة قطر

إن وزارة الصحة والعمل والرفاهية باليابان،
والمجلس الأعلى للصحة بدولة قطر،
والمشار إليهما فيما بعد بـ "الجانبان"،
اعترافاً منهما بأهمية تعزيز العلاقات الثنائية والصدقة والتعاون بين
البلدين في المجال الصحي،
قد اتفقا على ما يلي:

فقرة (1)

مجالات التعاون

يقوم الجانبان بالتعرف على فرص تعزيز التعاون في المجالات الصحية
التالية:

- 1- تمويل الرعاية الصحية للوصول للتغطية الصحية العالمية من خلال الاستفادة من خبرة اليابان في مجال التأمين الصحي.
- 2- تقديم العلاج الطبي المتقدم والمستحضرات الصيدلانية والمعدات الطبية.
- 3- تنمية الموارد البشرية من خلال تدريب العاملين في خدمات الرعاية الصحية.
- 4- أي مجالات أخرى للتعاون في المجال الصحي يتفق عليها الجانبان بصورة مشتركة .

كما يعتبر الجانبان هذه المذكرة تهدف إلى وضع المبادئ العامة والعناصر الأساسية للتعاون المبدئي والمحتمل.

فقرة (2)

وضعية المذكرة

تعد هذه المذكرة مجرد تعبير عن نوايا الجانبين للتعرف على فرص التعاون المستقبلية بينهما في مجال الصحة ، ولا ترتب أية حقوق أو التزامات على أي من الجانبين.

فقرة (3)

التعديل

يجوز تعديل هذه المذكرة بموجب الموافقة الكتابية للجانبين ، ويبدأ سريان هذا التعديل وفقاً لذات الإجراءات المنصوص عليها في البند (1) من الفقرة (4).

فقرة (4)

البدء والمدة والإنهاء

1. يبدأ سريان هذه المذكرة، بعد التوقيع عليها من قبل كلا الجانبين، اعتباراً من تاريخ إخطار الجانب القطري للجانب الياباني ، عبر القنوات الدبلوماسية ، باستكمال الإجراءات الداخلية اللازمة المعمول بها لدى الجانب القطري .
2. تظل هذه المذكرة سارية لمدة (5) خمس سنوات ، وتجدد تلقائياً لمدة (5) خمس سنوات أخرى ، ما لم يخطر أي من الجانبين الجانب الآخر كتابةً ، في أي وقت ، برغبته في إنهائها ، وذلك قبل (6) ستة أشهر على تاريخ الإنهاء.
3. إن إنهاء هذه المذكرة لن يؤثر على البرامج والمشاريع الجارية حتى تكتمل، ما لم يقرر الجانبان خلاف ذلك بصورة مشتركة.

وإشهاداً على ما تقدم، قام المفوضان أدناه، والمخولان من قبل كلا الجانبين، بالتوقيع على هذه المذكرة.

حررت هذه المذكرة في مدينة طوكيو، بتاريخ 20 فبراير 2015 ميلادية، من نسختين أصليتين بكل من اللغات اليابانية والعربية والإنجليزية، ولكل منها ذات الحجية، وفي حالة أي اختلاف، يرجح النص المحرر باللغة الإنجليزية.

عن المجلس الأعلى
للسحة بدولة قطر

عن وزارة الصحة
والعمل
والرفاهية باليابان